

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Романчук Иван Сергеевич

Должность: Ректор

Дата подписания: 08.11.2022 09:52:35

Уникальный программный ключ:

e68634da050325a9234284dd96b4f0f8b288e139

ФГАОУ ВО «Тюменский государственный университет»

Тобольский педагогический институт им. Д.И.Менделеева (филиал)

Тюменского государственного университета

УТВЕРЖДЕНО

Заместителем директора института
(филиала)

Шитиков П.М.

РАЗРАБОТЧИК

Зольникова Н.Н.

**ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ
АНАЛИТИЧЕСКОЕ ЧТЕНИЕ
(НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК)**

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

профиль подготовки (специализация)

Иностранный язык (английский); иностранный язык (немецкий)

форма обучения очная

1. Паспорт оценочных материалов по дисциплине

№ п/п	Темы дисциплины (модуля) / Разделы (этапы) практики* в ходе текущего контроля, вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен, с указанием семестра)	Код и содержание контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства (количество вариантов, заданий и т.п.)
1	2	3	4
1	Аналитическое чтение басни.	УК-1 – способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач; ПК-1 – способен осуществлять обучение учебному предмету на основе использования предметных методик с учетом возрастных и индивидуальных особенностей обучающихся	Реферат. Выполнение упражнений. Самостоятельная работа Контрольная работа
2	Анализ баллады.	УК-1 – способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач; ПК-1 – способен осуществлять обучение учебному предмету на основе использования предметных методик с учетом возрастных и индивидуальных особенностей обучающихся	Реферат. Самостоятельная работа
3	Аналитическое чтение драмы.	УК-1 – способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач; ПК-1 – способен осуществлять обучение учебному предмету на основе использования предметных методик с учетом возрастных и индивидуальных особенностей обучающихся	Собеседование. Конспектирование научных работ. Выполнение упражнений. Самостоятельная работа
4	Зачет с оценкой	УК-1 – способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач; ПК-1 – способен осуществлять обучение учебному предмету на основе	Выполнение зачетного задания

		использования предметных методик с учетом возрастных и индивидуальных особенностей обучающихся	
--	--	--	--

2. Виды и характеристика оценочных средств

1. Самостоятельная работа

Выполнение самостоятельной работы предполагает анализ литературного текста студентом, изучающим немецкий язык как второй иностранный язык определенную сумму филологических знаний (в области истории литературы, стилистики, лексикологии и т.д.), научить понимать литературное произведение, специфику его художественной организации. Для этого необходимо не только исследовать художественную структуру, но и учитывать процессы творчества и восприятия произведения, то есть рассматривать литературный текст в системе отношений: действительность – автор – произведение – читатель.

Комплексный анализ предполагает рассмотрение литературного произведения в совокупности всех его компонентов и уровней (содержательном и языковом). Исходя из этого, студентам предлагается развернутый план письменного комплексного анализа текста.

При оценивании работы учитывается объем изученных источников, следование пунктам плана, самостоятельность анализа.

2. Реферат

Выполнение реферата предполагает осмысление студентом литературоведческого явления, научных работ по теме, заявленной в названии реферата, рассмотрение степени изученности заявленной проблемы с изложением наиболее значимых дискуссионных теорий, формулирование выводов относительно проблемы исследования. Тема работы выбирается студентом самостоятельно из предложенных преподавателем.

Выполнение работы включает в себя следующие этапы:

- 1) выбор темы,
- 2) подбор и систематизацию материалов научно-исследовательской литературы,
- 3) выделение важных моментов исследований по избранной теме,
- 4) самостоятельное осмысление конкретной литературоведческой проблемы, представленной в изученной литературе,
- 5) структурирование материала,
- 6) составление плана,
- 7) изложение материала в соответствии с пунктами плана и логикой развития мысли,
- 8) оформление работы или реферата.

При оценивании работы учитывается объем изученных источников, полнота и глубина раскрытия темы.

3. Выполнение упражнений на практических занятиях

На практических занятиях обучающиеся должны показать результаты самостоятельной работы с учебниками, с научной и справочной литературой, наблюдений над языковым материалом. На практических занятиях вырабатывается и шлифуется умение обучающихся изложить то или иное теоретическое положение, охарактеризовать конкретный языковой материал, формируется культура устной и письменной речи.

Основное средство формирования умений и навыков обучающихся. – выполнение упражнений. В зависимости от особенностей изучаемого материала используются разные виды упражнений: пропедевтические, иллюстративные упражнения, основные, закрепительные, повторительно-обобщающие, творческие упражнения.

Цель пропедевтических упражнений – обеспечить обучающимся первичное восприятие материала, иллюстративных – продемонстрировать, как изучаемое явление

функционирует в речи. В результате работы над основными или закрепительными упражнениями обучающиеся овладевают парадигматическими связями: у них вырабатываются умения применять изученное на практике. Цель повторительно-обобщающих упражнений – обеспечить усвоение материала в его связях с другим материалом; цель творческих упражнений – получить навыки использования языковых единиц.

4. Устный ответ (собеседование)

Собеседование – средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с обучающимся по контрольным вопросам и по темам изучаемой дисциплины, целью которой является выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме и т.п., проводится в устной форме.

5. Конспектирование научных работ

Работа с научной литературой и конспектирование научных работ по учебной теме предполагает самостоятельное прочтение указанных работ для подготовки к учебным занятиям, а также конспектирование отдельных работ или их фрагментов. Конспектирование работ выполняется письменно, без использования текстовых редакторов. К критериям оценивания выполненного конспекта относятся логичность, полнота, лаконичность.

6. Промежуточная аттестация (дифференцированный зачет)

Оценивание осуществляется в рамках балльно-рейтинговой системы.

№	Виды оцениваемой работы	Количество баллов	
		Текущий контроль	Промежуточный контроль
1.	Посещение занятия	0/2	-
2.	Самостоятельная работа	0-10	-
3.	Реферат	0-8	-
5.	Собеседование	0-5	0-10
6.	Контрольная работа	0-10	-
7.	Конспектирование	0-5	-
8	Практическое задание (упражнение)	0-5	0-10

Все обучающиеся допускаются к прохождению промежуточной аттестации независимо от итогов текущего контроля.

При промежуточной аттестации обучающихся по зачету применяется система оценивания:

полученные обучающимся в семестре, переводятся в формат традиционной оценки в соответствии со шкалой перевода баллов:

- 60 баллов и менее – «неудовлетворительно»;
- от 61 до 75 баллов – «удовлетворительно»;
- от 76 до 90 баллов – «хорошо»;
- от 91 до 100 баллов – «отлично».

Форма проведения дифференцированного зачета:

1. Чтение аутентичного художественного текста / отрывка из художественного текста; перевод на русский язык отрывка из текста; пересказ на основе заданной речевой ситуации; анализ, интерпретация и оценка прочитанного.

2. Монологическое высказывание по проблематике прочитанного текста.

Обучающемуся, получившему в ходе зачета билет (задание) и отказавшемуся от ответа, в ведомость выставляется оценка «неудовлетворительно».

3. Оценочные средства

Самостоятельная работа

Самостоятельная работа № 1

Задание: Анализ басни согласно предложенного плана.

Plan der Fabelanalyse:

1. Autor sein Leben, Schaffen und seine Epoche.
2. Die Idee der Fabel.
3. der Bau der Fabel.
5. Die Sprache der Fabel.
6. Abschließende Bemerkungen.

Analysieren Sie die Fabel von G.E. Lessing „Der Geizige“.

"Ich Unglücklicher!" klagte ein Geizhals seinem Nachbarn. "Man hat mir den Schatz, den ich in meinem Garten vergraben hatte, diese Nacht entwendet und einen verdammten Stein an dessen Stelle gelegt."

"Du würdest", antwortete ihm der Nachbar, "deinen Schatz doch nicht genutzt haben. Bilde dir also ein, der Stein sei dein Schatz; und du bist nichts ärmer."

"Wäre ich schon nichts ärmer", erwiderte der Geizhals; "ist ein anderer nicht um so viel reicher? Ein anderer um so viel reicher! Ich möchte rasend werden."

Analysieren Sie die folgende Fabel von G.E. Lessing.

Der Besitzer des Bogens

Ein Mann hatte einen trefflichen Bogen von Ebenholz, mit dem er sehr weit und sicher schoß, und den er ungemein wert hielt. Einst aber, als er ihn aufmerksam betrachtete, sprach er: »Ein wenig zu plump bist du doch! Alle deine Zierde ist die Glätte. Schade!« - »Doch dem ist abzuhelfen!« fiel ihm ein. »Ich will hingehen und den besten Künstler Bilder in den Bogen schnitzen lassen.« - Er ging hin; und der Künstler schnitzte eine ganze Jagd auf den Bogen; und was hätte sich besser auf einen Bogen geschickt als eine Jagd? Der Mann war voller Freude. »Du verdienst diese Zieraten, mein lieber Bogen!« - Indem will er ihn versuchen; er spannt, und der Bogen – zerbricht.

Самостоятельная работа № 2

Задание: Анализ баллады согласно предложенного плана:

Plan der Balladeanalyse:

1. Autor und seine Epoche.
 2. Das Werkgenre.
 2. Das Thema der Ballade.
 5. Kurze Wiedergabe des Inhalts.
 6. Die Bau der Ballade:
 - Metrik
 - die Erzählweisen
 - Zeitstruktur
 - die Handlung: äußere und innere Vorgänge
 - die Figuren
- Die Konstellation der Figuren (Beziehungen zwischen den Figuren)
Die Konzeption der Figuren (Ausarbeitung der Figuren)
– Möglichkeiten der Erzählperspektive
- a) Grundbegriffe:
 - b) Möglichkeiten der Gestaltung der Erzählerrolle:

- c) Zurücktreten des Erzählers
- 7. Die Sprache der Fabel.
- 6. Abschließende Bemerkungen.

J.W. Goethe

ERLKÖNIG

Wer reitet so spät durch Nacht und Wind?
Es ist der Vater mit seinem Kind;
Er hat den Knaben wohl in dem Arm,
Er faßt ihn sicher, er hält ihn warm.

Mein Sohn, was birgst du so bang dein Gesicht?
Siehst, Vater, du den Erlkönig nicht?
Den Erlkönig mit Krön und Schweif? –
Mein Sohn, es ist ein Nebelstreif. –

«Du liebes Kind, komm, geh mit mir!
Gar schöne Spiele spiel ich mit dir;
Manch bunte Blumen sind an dem Strand,
Meine Mutter hat manch gülden Gewand.»

Mein Vater, mein Vater, und hörest du nicht,
Was Erlenkönig mir leise verspricht? –
Sei ruhig, bleibe ruhig, mein Kind;
In dürren Blättern säuselt der Wind. –

«Willst, feiner Knabe, du mit mir gehn?
Meine Töchter sollen dich warten schön;
Meine Töchter führen den nächtlichen Reihn,
Und wiegen und tanzen und singen dich ein.»

Mein Vater, mein Vater, und siehst du nicht dort
Erlkönigs Töchter am düstern Ort? –
Mein Sohn, mein Sohn, ich seh es genau:
Es scheinen die alten Weiden so grau. –

«Ich liebe dich, mich reizt deine schöne Gestalt;
Und bist du nicht willig, so brauch ich Gewalt.»
Mein Vater, mein Vater, jetzt faßt er mich an!
Erlkönig hat mir ein Leids getan! –

Dem Vater grauset, er reitet geschwind,
Er hält in Armen das ächzende Kind,
Erreicht den Hof mit Mühe und Not;
In seinen Armen das Kind war tot.

J.W. von Goethe

Der Sänger

"Was hör' ich draußen vor dem Tor,
Was auf der Brücke schallen?
Laß den Gesang vor unserm Ohr
Im Saale widerhallen!"
Der König sprach's, der Page lief;

Der Knabe kam, der König rief:
 "Laßt mir herein den Alten!"
 "Gegrüßet seid mir, edle Herrn,
 Gegrüßt ihr, schöne Damen!
 Welch reicher Himmel! Stern bei Stern!
 Wer kennet ihre Namen?
 Im Saal voll Pracht und Herrlichkeit
 Schließt, Augen, euch; hier ist nicht Zeit,
 Sich staunend zu ergetzen."
 Der Sänger drückt' die Augen ein
 Und schlug in vollen Tönen;
 Die Ritter schauten mutig drein
 Und in den Schoß die Schönen.
 Der König, dem das Lied gefiel,
 Ließ, ihn zu ehren für sein Spiel,
 Eine goldne Kette holen.
 "Die goldne Kette gib mir nicht,
 Die Kette gib den Rittern,
 Vor deren kühnem Angesicht
 Der Feinde Lanzen splintern;
 Gib sie dem Kanzler, den du hast,
 Und lass ihn noch die goldne Last
 Zu andern Lasten tragen.
 Ich singe, wie der Vogel singt,
 Der in den Zweigen wohnt;
 Das Lied, das aus der Kehle dringt,
 Ist Lohn, der reichlich lohnet.
 Doch darf ich bitten, bitt ich eins:
 Lass mir den besten Becher Weins
 In purem Golde reichen."
 Er setzt' ihn an, er trank ihn aus:
 "O Trank voll süßer Labe!
 O wohl dem hochbeglückten Haus,
 Wo das ist kleine Gabe!
 Er geht's euch wohl, so denkt an mich,
 Und danket Gott so warm, als ich
 Für diesen Trunk euch danke.

Самостоятельная работа №3.

Analysieren Sie das Bühnengeschehen in der angeführten Dramenszene. Beachten Sie dabei die beigelegten Leitfragen.

Leitfragen zur Analyse des Bühnengeschehens:

a) Analyse des Handlungsverlaufs

- In welchen Schritten und in welchem Tempo geschehen die Ereignisse?
- Wie hängen äußere und innere Handlung zusammen?
- Welchen Handlungsspielraum haben die Figuren?

b) Analyse der Figuren

- Welche Merkmale der Figuren werden dargestellt bzw. hervorgehoben? Gibt es Veränderungen? In welchem Verhältnis stehen direkte und indirekte Charakterisierungen?
- Wie sind die Figuren konzipiert? Gibt es bedeutsame Unterschiede in der Konzeption einzelner Figuren?

• In welchem Verhältnis stehen die Figuren zueinander? Verändert sich die Konstellation?

c) Analyse des Raums

- Ist der Schauplatz eher visuell oder verbal konzipiert?
- Sind die räumlichen Gegebenheiten für den Handlungsverlauf wichtig?
- Dienen Räume und Requisiten dazu, Figuren zu charakterisieren, Stimmungen oder Probleme zu verdeutlichen?

d) Analyse der Zeitumstände

- Wirken sich historische Ereignisse und Zustände auf Figuren und Handlung aus?
- Welche Bedeutung haben die Zeitpunkte des Geschehens für die Figuren (Tages-, Jahres-, Lebenszeit)?

Friedrich Schiller: Maria Stuart / Beginn des 1. Auftritts (1. Aufzug)

Das Stück wurde im Jahre 1800 in Weimar uraufgeführt. Die Handlung spielt im Jahre 1587 und zeigt die Ereignisse während der drei letzten Tage vor der Hinrichtung Maria Stuarts. Der erste Akt spielt in den Räumen, in denen Maria auf Befehl der englischen Königin gefangen gehalten wird.

Erster Aufzug

Im Schloß zu Fotheringhay. - Ein Zimmer.

Erster Auftritt

Hanna Kennedy, Amme der Königin von Schottland, in heftigem Streit mit Paulet, der im Begriff ist, einen Schrank zu öffnen. Drugeon Drury, sein Gehilfe, mit Brecheisen.

Kennedy.

Was macht Ihr, Sir? Welch neue Dreistigkeit!

Zurück von diesem Schrank!

Paulet. Wo kam der Schmuck her?

Vom obern Stock ward er herabgeworfen,

Der Gärtner hat bestochen werden sollen

Mit diesem Schmuck - Fluch über Weiberlist!

Trotz meiner Aufsicht, meinem scharfen Suchen

Noch Kostbarkeiten, noch geheime Schätze!

(Sich über den Schrank machend.)

Wo das gesteckt hat, liegt noch mehr!

Kennedy. Zurück, Verwegner!

Hier liegen die Geheimnisse der Lady.

Paulet.

Die eben such' ich. *(Schriften hervorziehend.)*

Kennedy. Unbedeutende

Papiere, bloße Übungen der Feder,

Des Kerkers traur'ge Weile zu verkürzen.

Paulet.

In müß'ger Weile schafft der böse Geist.

Kennedy.

Es sind französische Schriften.

Paulet. Desto schlimmer!

Die Sprache redet Englands Feind.

Kennedy. Konzepte

Von Briefen an die Königin von England.

Paulet.

Die überliefer' ich - Sieh! Was schimmert hier?

(Er hat einen geheimen Ressort geöffnet und zieht aus einem verborgenen Fach Geschmeide hervor.)

Ein königliches Stirnband, reich an Steinen,
Durchzogen mit den Lilien von Frankreich!

(Er gibt es seinem Begleiter.)

Verwahrt's, Drury. Legt's zu dem übrigen!

(Drury geht ab.)

Kennedy. O schimpfliche Gewalt, die wir erleiden!

Paulet.

Solang' sie noch besitzt, kann sie noch schaden,

Denn alles wird Gewehr in ihrer Hand.

Kennedy.

Seid gütig, Sir. Nehmt nicht den letzten Schmuck

Aus unserem Leben weg! Die jammervolle

Erfreut der Anblick alter Herrlichkeit,

Denn alles andere habt Ihr uns entrissen.

Paulet. Es liegt in guter Hand. Gewissenhaft

Wird es zu seiner Zeit zurückgegeben!

Kennedy. Wer sieht es diesen kahlen Wänden an,

Daß eine Königin hier wohnt? Wo ist

Die Himmeldecke über ihrem Sitz?

Muß sie den zärtlich weichgewöhnten Fuß

Nicht auf gemeinen rauhen Boden setzen?

Mit grobem Zinn - die schlechteste Edelfrau

Würd' es verschmäh'n - bedient man ihre Tafel.

Paulet. So speiste sie zu Sterlyn ihren Gatten,

Da sie aus Gold mit ihrem Buhlen trank.

Kennedy.

Sogar des Spiegels kleine Notdurft mangelt.

Paulet. Solang' sie noch ihr eitles Bild beschaut,

Hört sie nicht auf, zu hoffen und zu wagen.

Kennedy.

An Büchern fehlt's, den Geist zu unterhalten.

Paulet. Die Bibel ließ man ihr, das Herz zu bessern.

Kennedy. Selbst ihre Laute ward ihr weggenommen.

Paulet. Weil sie verbuhlte Lieder drauf gespielt.

Kennedy.

Ist das ein Schicksal für die Weicherzogne,

Die in der Wiege Königin schon war,

Am üpp'gen Hof der Mediceerin

In jeder Freuden Fülle aufgewachsen!

Es sei genug, daß man die Macht ihr nahm,

Muß man die armen Flitter ihr mißgönnen?

In großes Unglück lehrt ein edles Herz

Sich endlich finden, aber wehe tut's,

Des Lebens kleine Zierden zu entbehren.

Paulet. Sie wenden nur das Herz dem Eiteln zu,

Das in sich gehen und bereuen soll.

Ein üppig lastervolles Leben büßt sich

in Mangel und Erniedrigung allein.[...]

- Analyse des Dramas «Das Käthchen von Heilbronn» von H. Kleist*
- Analyse des Dramas «Vor Sonnenuntergang» von H. Hauptmann*

Реферат

Примерная тематика рефератов:

- Жизненный путь и творчество Мартина Лютера.
- Жизненный путь и творчество Э.Г. Лессинга.
- Жизненный путь и творчество Р.Кунце.
- Жизненный путь и творчество Г.Брука.
- Творческая биография Ф.Шиллера.
- Творческая биография Й.В. фон Гёте.
- Творческая биография Э. Вайнерта.
- Творческая биография Г. Кляйста.

Выполнение упражнений на практических занятиях

Kurzprosa: Fabeln

Unterrichtsvorhaben: Vergleich von Fabelmotiven in ihrer geschichtlichen Entwicklung.

Thema: „Kunst und Künstler“

Gotthold Ephraim Lessing

Der Besitzer des Bogens (1759)

Ein Man hatte einen trefflichen Bogen von Ebenholz, mit dem er sehr weit und sehr sicher schoss, und den er ungemein wert hielt. Einst aber, als er ihn aufmerksam betrachtete, sprach er: „ Ein wenig zu plump bist du doch! All deine Zierde ist deine Glätte. Schade! ß Doch dem ist abzuhelfen! „, fiel ihm ein. „Ich will hingehen und den besten Künstler Bilder in den Bogen schnitzen lassen.“ - Er ging hin, und der Künstler schnitzte eine ganze Jagd auf den Bogen, und was hätte sich besser auf einen Bogen geschickt als eine Jagd?

Der Mann war voller Freuden. „Du verdienst diese Zierraten, mein lieber Bogen!“ - Indem will er ihn versuchen, er spannt, und der Bogen – zerbricht.

Arbeitsanregungen

1. Beschreiben Sie den Aufbau der Fabel.
2. Erläutern Sie die Auffassung von der künstlerischen Gestaltung, die in der Fabel zum Ausdruck kommt.
3. Zeigen Sie, inwiefern diese Fabel der Aufklärung zuzurechnen ist.

Reiner Kunze

Das ende der kunst (1969)

Du darfst nicht, sagte die eule zum auerhahn,
 du darfst nicht die sonne besingen
 Die sonne ist nicht wichtig
 Der auerhahn nahm
 Die sonne aus seinem gedicht
 Du bist ein künstler,
 sagte die eule zum auerhahn
 Und es war schön finster.

Reiner Kunze

Das ende der fabeln (1969)

Es war einmal ein fuchs ...

beginnt der hahn
eine fabel zu dichten

Da merkt er
so geht's nicht
denn hört der fuchs die fabel
wird er ihn holen

Es war einmal ein bauer ...
beginnt der hahn
eine fabel zu dichten

Da merkt er
so geht's nicht
denn hört der bauer die fabel
wird er ihn schlachten

Es war einmal ...

Schau hin schau her
Nun gibt's keine fabeln mehr

Arbeitsfragen

1. Erklären Sie, wie Reiner Kunze die Form der Fabel nutzt.
2. Stellen Sie dar, worin der Unterschied in der Verwendung der Fabelform bei Kunze und bei Lessing besteht.

Lesen Sie und analysieren Sie die handelnden Personen des Dramas von F. Schiller „Wilhelm Tell“

– Praktische Aufgaben:

- S. 112-114 Text lesen
- S. 115 Aufgaben zum Text

Устный ответ (собеседование)

Собеседование

Темы:

- Welche Merkmale der Figuren werden dargestellt bzw. hervorgehoben? Gibt es Veränderungen? In welchem Verhältnis stehen direkte und indirekte Charakterisierungen?
- Wie sind die Figuren konzipiert? Gibt es bedeutsame Unterschiede in der Konzeption einzelner Figuren?
- In welchem Verhältnis stehen die Figuren zueinander? Verändert sich die Konstellation?
- Wirken sich historische Ereignisse und Zustände auf Figuren und Handlung aus?
- Welche Bedeutung haben die Zeitpunkte des Geschehens für die Figuren (Tages-, Jahres-, Lebenszeit)?

Работа с научной литературой: конспектирование

Bereiten Sie den Konспект zum Thema „Sprechen zum Publikum“

Контрольная работа

Контрольная работа №1

Вариант 1

1. Geben Sie die Definition des Begriffs „die Fabel“.
2. Welche Themen werden in den Fabeln behandelt?
3. Worin besteht die Eigenart des Baus der Ballade?

4. Welche Dichter brachten die Balladendichtung zu ihrem Höhepunkt? Nennen Sie die bekanntesten Balladendichter des 19. Jh.
5. Analysieren Sie die Fabel von G.E. Lessing „Der Geizige“.

"Ich Unglücklicher!" klagte ein Geizhals seinem Nachbarn. "Man hat mir den Schatz, den ich in meinem Garten vergraben hatte, diese Nacht entwendet und einen verdammten Stein an dessen Stelle gelegt."

"Du würdest", antwortete ihm der Nachbar, "deinen Schatz doch nicht genutzt haben. Bilde dir also ein, der Stein sei dein Schatz; und du bist nichts ärmer."

"Wäre ich schon nichts ärmer", erwiderte der Geizhals; "ist ein anderer nicht um so viel reicher? Ein anderer um so viel reicher! Ich möchte rasend werden."

Вариант 2

1. Geben Sie die Definition des Begriffs „die Ballade“.
2. Charakterisieren Sie den Stoff der Ballade.
3. Was ist für den Bau der Fabeln charakteristisch?
4. Nennen Sie die Höhepunkte der deutschen Fabeldichtung. Welche deutschen Fabeldichter kennen Sie?
5. Analysieren Sie die Fabel von G.E. Lessing „Der Geizige“.

"Ich Unglücklicher!" klagte ein Geizhals seinem Nachbarn. "Man hat mir den Schatz, den ich in meinem Garten vergraben hatte, diese Nacht entwendet und einen verdammten Stein an dessen Stelle gelegt."

"Du würdest", antwortete ihm der Nachbar, "deinen Schatz doch nicht genutzt haben. Bilde dir also ein, der Stein sei dein Schatz; und du bist nichts ärmer."

"Wäre ich schon nichts ärmer", erwiderte der Geizhals; "ist ein anderer nicht um so viel reicher? Ein anderer um so viel reicher! Ich möchte rasend werden."

Задания для промежуточного контроля

Примерный перечень заданий к зачёту

1. Чтение аутентичного художественного текста / отрывка из художественного текста; перевод на русский язык отрывка из текста; пересказ на основе заданной речевой ситуации; анализ, интерпретация и оценка прочитанного.

2. Монологическое высказывание по проблематике прочитанного текста.

Texte für die Prüfung:

Äsop

Der Thunfisch und der Delphin

Ein von einem Delphin verfolgter Thunfisch, der sehr schnell dahinschwamm, um jenem zu entgehen, wurde, als er schon nahe daran war, von dem Delphin erfasst zu werden, von seiner eigenen, großen Schnellkraft unversehens auf eine Insel hinausgeschleudert. Aber durch die gleiche Schnellkraft geriet auch der Delphin auf den Strand. Der Thunfisch wandte sich um, sah den Delphin den letzten Atemzug tun und sagte: „Nun ist mir der Tod nicht mehr schmerzlich, da ich den, der ihn mir verursacht, zugleich mit mir sterben sehe.“

Die Fabel lehrt, dass die Menschen leicht ein Unglück ertragen, wenn sie diejenigen, die daran schuld sind, gleichfalls unglücklich sehen.

Das Kartenhaus

Das Kind greift nach den bunten Karten,
Ein Haus zu bauen, fällt ihm ein.
Es baut, und kann es kaum erwarten,
Bis dieses Haus wird fertig sein.
Nun steht der Bau. O welche Freude!
Doch ach! ein ungefährer Stoß
Erschüttert plötzlich das Gebäude,
Und alle Bänder reißen los.
Die Mutter kann im Lomerspielen,
Wenn sie den letzten Satz verspielt,
Kaum so viel banges Schrecken fühlen,
Als ihr bestürztes Kind itzt fühlt.
Doch wer wird gleich den Mut verlieren?
Das Kind entschließt sich sehnsuchtsvoll,
Ein neues Lustschloß aufzuführen,
Das dem zerstörten gleichen soll.
Die Sehnsucht muß den Schmerz besiegen,
Das erste Haus steht wieder da.
Wie lebhaft war des Kinds Vergnügen,
Als es sein Haus von neuem sah!
Nun will ich mich wohl besser hüten,
Damit mein Haus nicht mehr zerbricht.
»Tisch!« ruft das Kind, »laß dir gebieten,
Und stehe fest, und wackle nicht!«
Das Haus bleibt unerschüttert stehen,
Das Kind hört auf, sich zu erfreun;
Es wünscht, es wieder neu zu sehen,
Und reißt es bald mit Willen ein.

Schilt nicht den Unbestand der Güter,
Du siehst dein eigen Herz nicht ein;
Veränderlich sind die Gemüter,
So mußten auch die Dinge sein.
Bei Gütern, die wir stets genießen,
Wird das Vergnügen endlich matt;
Und würden sie uns nicht entrissen,
Wo fänd ein neu Vergnügen statt?

Friedrich Schiller

Kabale und Liebe (Ein bürgerliches Trauerspiel)

Zweiter Akt

Zweite Szene

Ein alter Kammerdiener des Fürsten, der ein Schmuckkästchen trägt. **Die Vorigen.**

Kammerdiener. Seine Durchlaucht der Herzog empfehlen sich Milady zu Gnaden und schicken Ihnen diese Brillanten zur Hochzeit. Sie kommen so eben erst aus Venedig.

Lady (*hat das Kästchen geöffnet und fährt erschrocken zurück*). Mensch! was bezahlt dein Herzog für diese Steine?

Kammerdiener (*mit finstern Gesicht*). Sie kosten ihn keinen Heller!

Lady. Was? Bist du rasend? *Nichts?* - und (*indem sie einen Schritt von ihm wegtritt*) du wirfst mir ja einen Blick zu, als wenn du mich durchbohren wolltest - *Nichts* kosten ihn diese unermesslich kostbaren Steine?

Kammerdiener. Gestern sind siebentausend Landskinder nach Amerika fort - die bezahlen Alles.

Lady (*setzt den Schmuck plötzlich nieder und geht rasch durch den Saal, nach einer Pause zum Kammerdiener*). Mann! Was ist dir? Ich glaube, du weinst?

Kammerdiener (*wischt sich die Augen, mit schrecklicher Stimme, alle Glieder zitternd*). Edelsteine, wie diese da - ich hab' auch ein paar Söhne drunter.

Lady (*wendet sich bebend weg, seine Hand fassend*). Doch keinen gezwungenen?

Kammerdiener (*lacht fürchterlich*). O Gott! - Nein - lauter Freiwillige! Es traten wohl so etliche vorlaute Bursch' vor die Front heraus und fragten den Obersten, wie theuer der Fürst das Joch Menschen verkaufe. - Aber unser gnädigster Landesherr ließ alle Regimenter auf dem Paradeplatz aufmarschieren und die Maulaffen niederschließen. Wir hörten die Büchsen knallen, sahen ihr Gehirn auf das Pflaster spritzen, und die ganze Armee schrie: *Juchhe! nach Amerika!* -

Lady (*fällt mit Entsetzen in den Sopha*). Gott! Gott! - Und ich hörte nichts? Und ich merkte nichts?

Kammerdiener. Ja, gnädige Frau - Warum müßtet ihr denn mit unserm Herrn gerad' auf die Bärenhutz reiten, als man den Lärmen zum Aufbruch schlug? - Die Herrlichkeit hättet ihr doch nicht versäumen sollen, wie uns die gellenden Trommeln verkündigten, es ist Zeit, und heulende Waisen dort einen lebendigen Vater verfolgten, und hier eine wüthende Mutter lief, ihr saugendes Kind an Bajonetten zu spießen, und wie man Bräutigam und Braut mit Säbelhieben auseinander riß, und wir Graubärte verzweiflungsvoll da standen und den Burschen auch zuletzt die Krücken noch nachwarfen in die neue Welt - Oh, und mitunter das polternde Wirbelschlagen, damit der Allwissende uns nicht sollte beten hören -

Lady (*steht auf, heftig bewegt*). Weg mit diesen Steinen - sie blitzen Höllenflammen in mein Herz. (*Sanfter zum Kammerdiener*.) Mäßige dich, armer alter Mann. Sie werden wieder kommen. Sie werden ihr Vaterland wieder sehen.

Kammerdiener (*warm und voll*). Das weiß der Himmel! Das werden sie! - Noch am Stadthor drehten sie sich um und schrieen: »Gott mit euch, Weib und Kinder! - Es leb' unser Landesvater - Am jüngsten Gericht sind wir wieder da!« -

Lady (*mit starkem Schritt auf und nieder gehend*). Abscheulich! Fürchterlich! - *Mich* beredet man, ich habe sie alle getrocknet, die Thränen des Landes - Schrecklich, schrecklich gehen mir die Augen auf - Geb du - Sag deinem Herrn - Ich werd' ihm persönlich danken! (*Kammerdiener will gehen, sie wirft ihm ihre Geldbörse in den Hut*.) Und das nimm, weil du mir Wahrheit sagtest -

Kammerdiener (*wirft sie verächtlich auf den Tisch zurück*). Legt's zu dem Übrigen. (*Er geht ab*.)

Lady (*sieht ihm erstaunt nach*). Sophie, spring ihm nach, frag' ihn um seinen Namen! Er soll seine Söhne wieder haben. (*Sophie ab. Lady nachdenkend auf und nieder. Pause. Zu Sophien, die wieder kommt*.) Ging nicht jüngst ein Gerücht, daß das Feuer eine Stadt an der Grenze verwüstet und bei vierhundert Familien an den Bettelstab gebracht habe? (*Sie klingelt*.)

Sophie. Wie kommen Sie auf das? Allerdings ist es so, und die mehresten dieser Unglücklichen dienen jetzt ihren Gläubigern als Sklaven, oder verderben in den Schachten der fürstlichen Silberbergwerke.

Bedienter (*kommt*). Was befehlen Milady?

Lady (*gibt ihm den Schmuck*). Daß das ohne Verzug in die Landschaft gebracht werde! - Man soll es sogleich zu Geld machen, befehl' ich, und den Gewinn davon unter die Vierhundert verteilen, die der Brand ruiniert hat.

Sophie. Milady, bedenken Sie, daß Sie die höchste Ungnade wagen!

Lady (*mit Größe*). Soll ich den Fluch seines Landes in meinen Haaren tragen? (*Sie winkt dem Bedienten; dieser geht*.) Oder willst du, daß ich unter dem schrecklichen Geschirr solcher Thränen zu Boden sinke? - Geh, Sophie - Es ist besser, falsche Juwelen im Haar und das Bewußtsein dieser That im Herzen zu haben!

Sophie. Aber Juwelen wie diese! Hätten Sie nicht Ihre schlechtern nehmen können? Nein, wahrlich, Milady! es ist Ihnen nicht zu vergeben.

Lady. Närrisches Mädchen! Dafür werden in *einem* Augenblick mehr Brillanten und Perlen für mich fallen, als zehn Könige in ihren Diademen getragen, und schönere -

Bedienter (*kommt zurück*). Major von Walter -

Sophie (*springt auf die Lady zu*). Gott! Sie verblassen -

Lady. Der erste Mann, der mir Schrecken macht - Sophie - Jetzt sei unpäßlich, Eduard - Halt - Ist er aufgeräumt? Lacht er? Was spricht er? O, Sophie! Nicht wahr, ich sehe häßlich aus?

Sophie. Ich bitte Sie, Lady -

Bedienter. Befehlen Sie, daß ich ihn abweise?

Lady (*stotternd*). Er soll mir willkommen sein. (*Bedienter hinaus.*) Sprich, Sophie - Was sag' ich ihm? Wie empfang' ich ihn? - Ich werde stumm sein. - Er wird meiner Schwäche spotten - Er wird - o was ahnet mir - Du verlässest mich, Sophie? - Bleib! - Doch nein! Gehe! - So bleib doch! (*Der Major kommt durch das Vorzimmer.*)

Sophie. Sammeln Sie sich! Er ist schon da!